

KIT REMPLACEMENT POMPE AQUACIAT

LDC-LDH350 à 500 1 pompe.
ILDC-ILDH 350 à 540 1 pompe.
ILDC-ILDH 350 à 400 2 pompes.
LDC-H 500 2 pompes.

Ce kit permet de remplacer une pompe défectueuse de version IE1 par une pompe de version IE2 conforme à la directive ErP.

Liste de composants nécessaires pour la modification des appareils avec 1 pompe (LDC-H 350 à 500 et ILDC-H 350 à 540)

- 1 pompe
- Du matériel de raccordement hydraulique pré-monté:
 - 1 tuyauterie de refoulement diam. 2"1/8
- 1 raccord victaulic à braser
- 1 chaise de pompe
- 1 ensemble disjoncteur / contacteur 1.6 à 2.5A (pour pompe N°1 uniquement)
- 1 notice

Liste de composants nécessaires pour la modification des appareils avec 2 pompes (LDC-H 350 à 500 et ILDC-H 350 à 540)

- 1 pompe
- 1 chaise de pompe
- 2 raccords victaulic à braser
- 1 ensemble disjoncteur / contacteur 1.6 à 2.5A (pour pompe N°1 uniquement)
- 1 notice

Installation du matériel hydraulique

IMPORTANT : Pour des raisons de sécurité des personnes, avant toute intervention dans le groupe et l'armoire électrique, **il est impératif de couper l'alimentation de l'appareil et de respecter les règles de l'art.**

Démontage des tuyauteries en place :

- Isoler hydrauliquement votre groupe de l'installation (par les vannes) et vidanger l'eau contenu dans l'appareil.
- Démontez tous composants extérieurs au groupe présents sur les tuyauteries (filtre, vanne, flexibles ...)

PUMP REPLACEMENT KIT AQUACIAT

LDC-LDH 350 to 500 1 pump.
ILDC-ILDH 350 to 540 1 pump.
ILDC-ILDH 350 to 400 2 pumps.
LDC-H 500 2 pumps.

This kit contains the necessary items for replacing a faulty IE1 pump by an ErP directive-compliant IE2 pump

List of components required for modification of units with one single pump (LDC-H 350 to 500 and ILDC-H 350 to 540)

- 1 pump
- Prefitted water pipes and fittings:
 - 1 x 2½" discharge pipe
- 1 x solder-on Victaulic coupling
- 1 x pump mount
- 1 x 1.6-2.5A circuit breaker/switch (for pump No. 41 only)
- 1 set of directions

List of components required for modification of units with two single pumps (LDC-H 350 to 500 and ILDC-H 350 to 400)

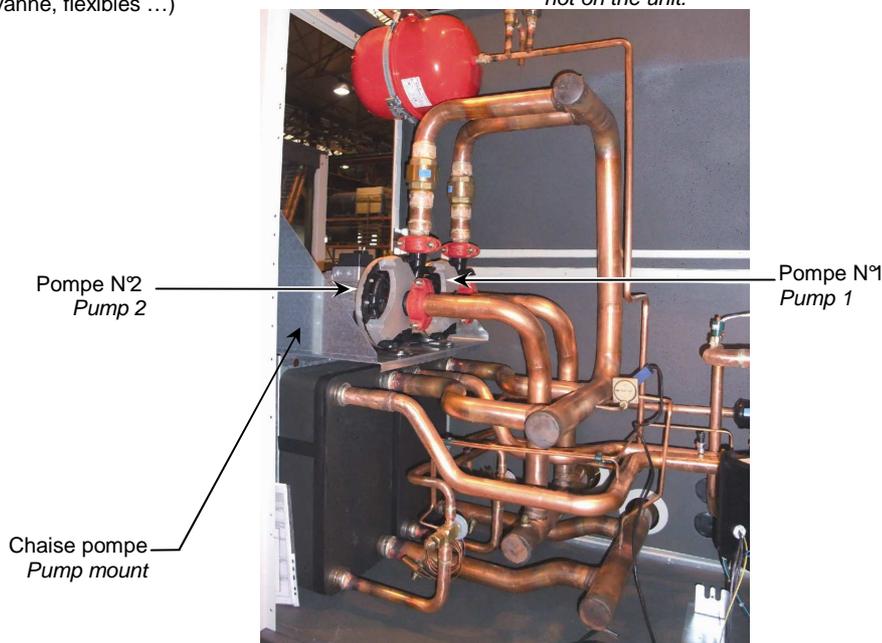
- 1 pump
- 2 x solder-on VICTAULIC couplings
- 1 chaise de pompe
- 1 x 1.6-2.5A circuit breaker/switch (for pump No. 41 only)
- 1 set of directions

Installing the water pipes and fittings

ELECTRICAL SHOCK HAZARD: before working on the unit or in the electrical cabinet, **always disconnect the unit from its power supply and follow best industry practices.**

• **Removing the pipes already in place:**

- Isolate the unit from the water supply (isolation valves) and drain the water from the unit.
- Remove all the fittings on the pipes (filter, valves, hoses, etc.) but not on the unit.

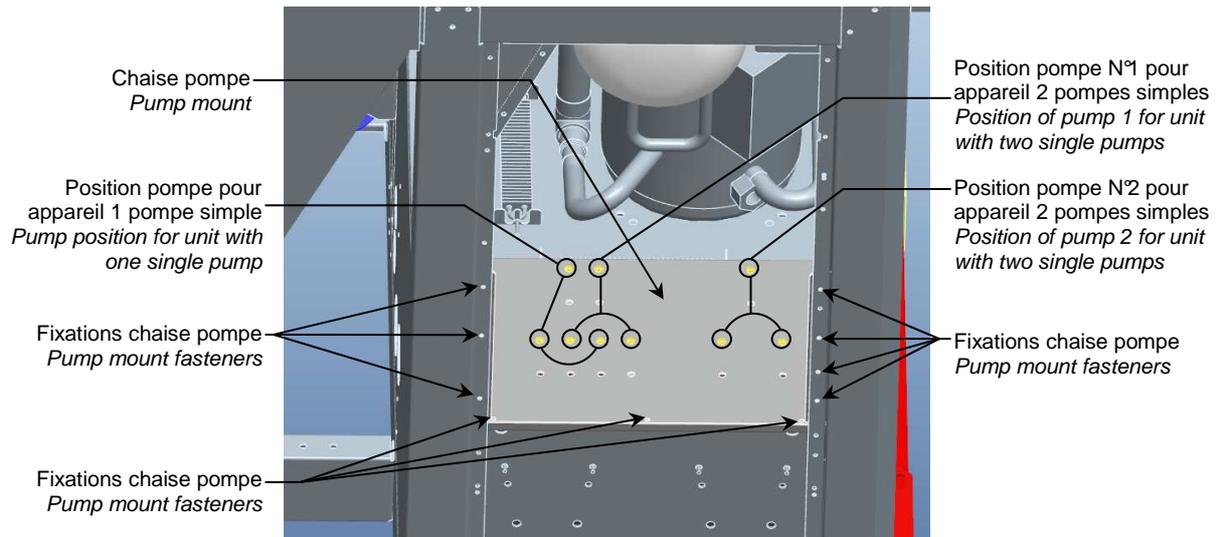


Installation du matériel hydraulique

- Démonter la pompe défectueuse.
 - Démonter la chaise pompe en enlevant les rivets de fixation.
 - Monter la nouvelle chaise pompe en lieu et place de l'ancienne et la fixer avec les rivets ou les vis M6, écrous et rondelles présents dans le kit.
 - Monter la nouvelle pompe sur la chaise à l'aide des vis M8, rondelles plates et rondelles éventails présents dans le kit.
- Attention au positionnement de la pompe (voir sur le schéma ci-dessous).**

Installing the water pipes and fittings

- Remove the faulty pump
- Remove the pump mount by removing the rivets holding it in place.
- Fit the new pump mount in its place. Fasten the new pump mount with the rivets or the M6 screws, nuts and washers supplied in the kit.
- Fit the new pump on the mount with the M8 screws, plain washers and star washers supplied in the kit. **Take care to position the pump correctly (see diagram below).**

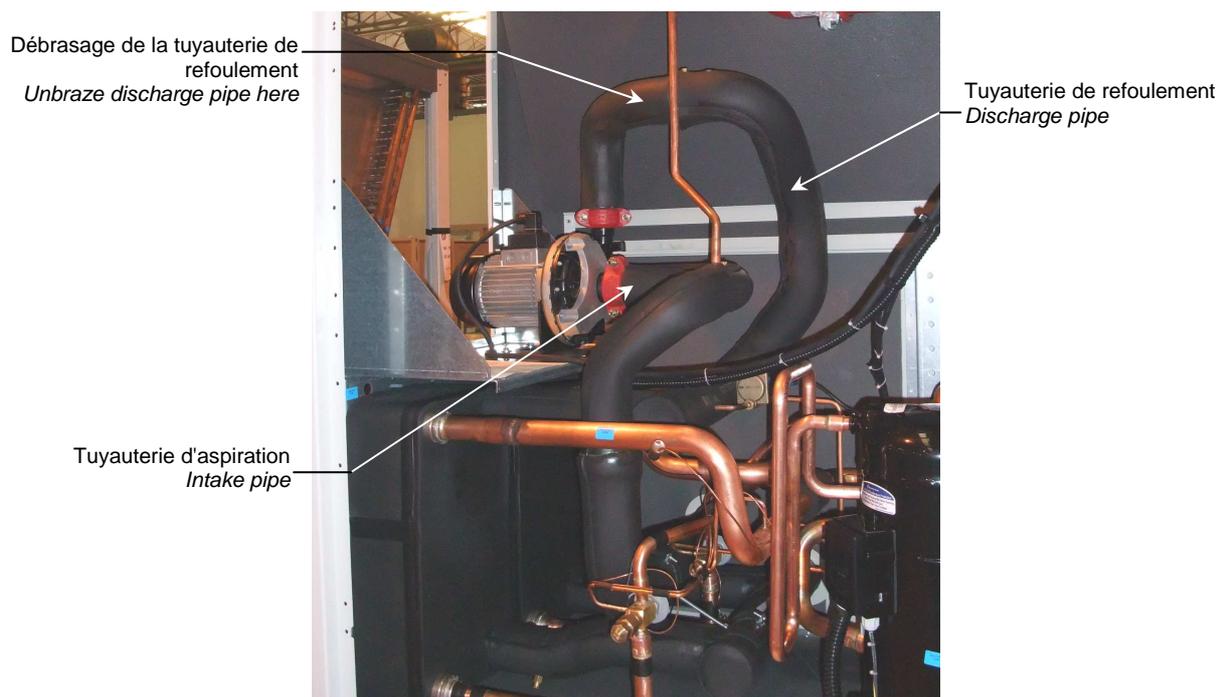


Modification de la tuyauterie:

- Couper la tuyauterie d'aspiration de la pompe de 110 mm à partir de l'extrémité du raccord victaulic (côté pompe).
- Braser un raccord victaulic sur la tuyauterie d'aspiration de la pompe.

Retrofit the pipe:

- Cut the pump intake pipe 110 mm from the end of the VICTAULIC coupling (pump end).
- Braze a VICTAULIC coupling onto the pump intake pipe.



- Débraser la tuyauterie de refoulement à l'endroit indiqué sur la photo ci-dessus et braser la nouvelle tuyauterie en lieu et place de l'ancienne.

- Bien installer les joints des raccords VICTAULIC qui garantissent l'absence de fuite (avec un peu d'eau savonneuse si nécessaire).
- Isoler les nouvelles tuyauteries à l'aide de l'isolation fournie dans le kit.
- Remettre les éléments enlevés (filtre, vanne, flexibles, robinets, manomètres ...).

Installation du matériel hydraulique (pour appareils avec 2 pompes simples)

- Démontez les 2 pompes.
- Démontez la chaise pompe en enlevant les rivets de fixation.
- Monter la nouvelle chaise pompe en lieu et place de l'ancienne et la fixer avec les rivets ou les vis M6, écrous et rondelles présents dans le kit.
- Récupérer la pompe en état de fonctionnement.
- Monter la nouvelle pompe ainsi que celle récupérée précédemment sur la chaise à l'aide des vis M8, rondelles plates et rondelles éventails présents dans le kit. **Attention au positionnement de la ou des pompes: l'emplacement diffère en fonction des montages 1 ou 2 pompes (voir sur le schéma ci-dessus).**

Modification de la tuyauterie:

- Couper les deux tuyauteries d'aspiration des pompes de 110 mm à partir de l'extrémité du raccord victaulic (côté pompes).
- Braser un raccord victaulic sur la tuyauterie d'aspiration de chaque pompe.

- *Unbrazed the discharge pipe at the location indicated on the photo above and braze the new pipe in its place.*

- *Correctly fit the seals on the VICTAULIC couplings to ensure against leaks (use a little bit of soapy water if necessary).*

- *Insulate the new pipes with the insulation supplied with the kit.*

- *Put the fittings removed earlier (filter, valves, hoses, pressure gauges, etc.) back in place.*

Installing the water pipes and fittings (for units with two single pumps)

- *Remove both pumps.*

- *Remove the pump mount by removing the rivets holding it in place.*

- *Fit the new pump mount in its place. Fasten the new pump mount with the rivets or the M6 screws, nuts and washers supplied in the kit.*

- *Retrieve the working pump.*

- *Fasten the new pump and the retrieved pump onto the mount with the M8 screws, plain washers and star washers supplied in the kit.*

Take care to position the pump(s) correctly. The location depends on whether one or two pumps are fitted (see previous diagram).

Retrofit the pipe:

- *Cut both pump intake pipes 110 mm from the end of the VICTAULIC coupling (pump end).*

- *Braze a VICTAULIC coupling onto the pump intake pipe.*



- Débraser les deux tuyauteries de refoulement des pompes du collecteur. Attention de ne pas chauffer les clapets anti-retour en débrasant les tuyauteries de refoulement.

- Couper 80mm sur chaque tuyaux du côté du collecteur de refoulement et les re-brasés sur le collecteur. Attention de ne pas chauffer les clapets anti-retour en re-brasant les tuyauteries de refoulement.

- *Unbrazed both pump discharge pipes from the manifold. Take care not to heat the check valves while unbrazing the discharge pipes.*

- *Cut each pipe 80 mm from the discharge manifold end and rebraze them onto the manifold.*

Take care not to heat the check valves while rebrazing the discharge pipes.

- Bien installer les joints des raccords VICTAULIC qui garantissent l'absence de fuite (avec un peu d'eau savonneuse si nécessaire).
- Isoler les nouvelles tuyauteries à l'aide de l'isolation fournie dans le kit.
- Remettre les éléments enlevés (filtre, vanne, flexibles, robinets, manomètres ...).

Nota: Après avoir effectué un premier remplacement de pompe en version IE2 sur une machine, il faudra le spécifier à CIAT lors d'une nouvelle commande de pompe de remplacement pour cette même machine.

- Correctly fit the seals on the VICTAULIC couplings to ensure against leaks (use a little bit of soapy water if necessary).
- Insulate the new pipes with the insulation supplied with the kit.
- Put the fittings removed earlier (filter, valves, hoses, pressure gauges, etc.) back in place.

Note: After replacing an IE1 pump by an IE2 pump for the first time on a machine, inform CIAT of this when ordering a replacement pump for the machine

Câblage électrique (pour pompe N° 41 uniquement)

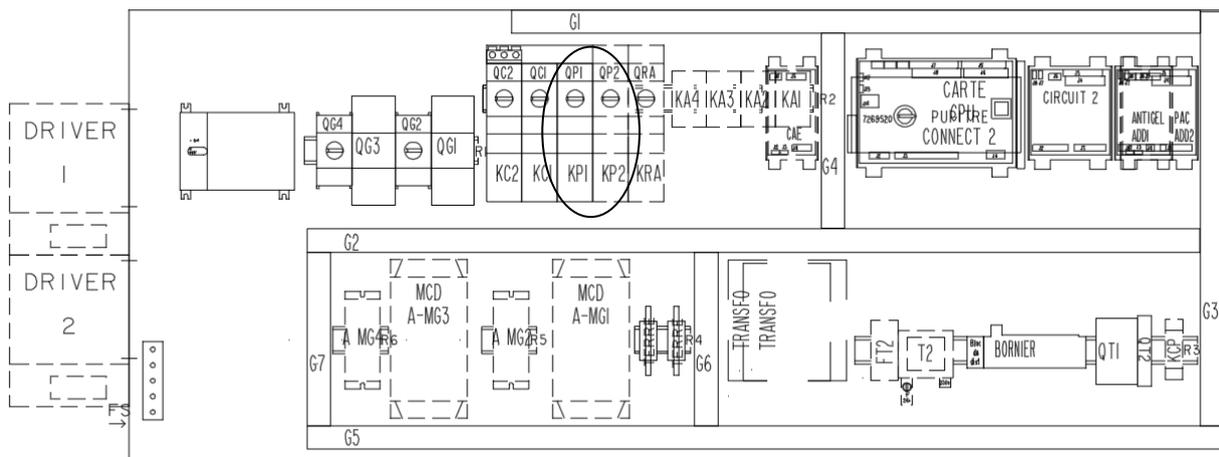
Un démarreur (Disjoncteur et contacteur) est fourni dans le kit uniquement si la pompe remplacée est une pompe N° 41. Ce démarreur se monte en lieu et place de celui correspondant à la pompe changée. Il est repéré QP1 - KP1 pour un appareil avec 1 pompe simple et QP1 - KP1 ou QP2 - KP2, selon la pompe changée, pour un appareil avec 2 pompes simples.

Réglage suivant plaque signalétique moteur pompe: 2.3A en 400V.

Wiring (for pump No. 41 only)

A starter (circuit breaker and switch) is supplied with the kit only if the pump that is replaced is a No. 41 pump. Fit this starter in place of the starter corresponding to the replaced pump. This starter is identified as QP1 - KP1 for a unit with one single pump and QP1 - KP1 or QP2 - KP2 (depending on the pump replaced) for a unit with two single pumps.

Adjustment as per pump motor data plate: 2.3A at 400V.



Document non contractuel. Dans le souci constant d'améliorer son matériel, CIAT se réserve le droit de procéder sans préavis à toutes modifications techniques.

Siège social

Avenue Jean Falconnier - B.P. 14
01350 - Culoz - France
Tel. : +33(0)4 79 42 42 42
Fax : +33(0)4 79 42 42 10
info@ciat.fr - www.ciat.com



CIAT Service

Tel. : +33 (0)4 79 42 42 90
Fax : +33 (0)4 79 42 42 13

ISO9001 • ISO 14001
OHSAS 18001

